

UFR Langues et civilisations
Département d'Etudes basques

GUIDE DES ETUDES

**MASTER LLCER
ETUDES BASQUES**

**MASTER MEEF
PARCOURS BASQUE**

Année universitaire 2024-2025

Directrice de l'UFR Langues et Civilisations :

Ana Stulic

Directeur adjoint de l'UFR Langues et Civilisations :

Nicolas Guillot

Directrice du département d'Études basques et responsable pédagogique des Masters :

Argia Olçomendy

Statutaires du département d'Études basques :

Argia Olçomendy

Katixa Dolharé-Caldumbide

Responsable du bureau des Masters et des concours de basque :

Florence Frouin

Le département d'Études basques fait partie de l'UFR Langues et civilisations. Les cours de Master ont lieu à sur le campus de la Nive à Bayonne, antenne de l'UBM.

Il est indispensable que les étudiants activent leur messagerie de l'université.

L'inscription permet aux étudiants d'avoir des identifiants donnant accès à différents services de l'Intranet de l'Université : documentation en ligne, bureau virtuel, plateforme Ecampus, etc.

Le descriptif de certains cours et la bibliographie correspondante seront donnés par l'enseignant au début de son cours.

ENSEIGNANTS, ENSEIGNANTS CHERCHEURS ET CHERCHEURS DU DEPARTEMENT D'ETUDES BASQUES

Apalategi Ur, PR, Littérature basque.

Artiagoitia Xabier, enseignant-chercheur, Grammaire basque.

Bernard Katy, MCF, Littérature occitane.

Diaz de Gereñu Leire, enseignant-chercheur, Didactique des langues.

Dolharé Katixa, PRAG, Littérature basque.

Delpech Marie, IPR Langue basque.

Duguine Maia, chercheur CNRS, Linguistique.

Elgoyhen Mathieu, professeur certifié, Civilisation basque.

Epelde Irantzu, ingénieur de recherches CNRS, Dialectologie.

Etcheverry Karine, professeur agrégée, Littérature basque.

Etcheverry Peio, professeur certifié, Civilisation basque.

Etxeberria Urtzi, chargé de recherches CNRS, Lexicologie.

Ezeizabarrena Marijo, enseignant-chercheur, Linguistique, acquisition.

Huarte Maider, enseignant-chercheur, Linguistique, acquisition.

Lekumberri Xantxo, professeur agrégé, Traduction.

Manterola Ibon, enseignant-chercheur, Sociolinguistique et didactique des langues.

Mounole Céline, MCF, Philologie basque.

Noriega Irene, professeur certifiée, Langue orale.

Olçomendy Argia, MCF HDR, Traduction et didactique.

Pourquoié Marie, chercheur, Linguistique, pathologies du langage.

Prevost Philippe, PR, Linguistique, pathologies du langage.

Rodriguez Amaia, doctorante, Didactique des langues.

Talec Jean-Philippe, ingénieur de recherche, CNRS.

IKER UMR 5478

Le Centre de recherche sur la langue et les textes basques IKER est une Unité Mixte de Recherche (UMR) qui a comme organismes de tutelle le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), l'Université Bordeaux Montaigne et l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA).

Localisé à Bayonne, sur le campus de la Nive (UPPA), il constitue la seule structure spécialisée dans le domaine des études basques en France.

Le laboratoire regroupe les spécialistes de la langue basque, chercheurs et chercheuses du CNRS et enseignants-chercheurs et enseignantes-chercheuses de l'Université de Bordeaux Montaigne et de l'UPPA en poste. L'unité, succédant à une URA (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3), fut établie dans son statut actuel en 1999, à l'initiative du CNRS, afin de regrouper et de donner une visibilité aux études basques en France.

IKER est également le laboratoire d'accueil des étudiants et étudiantes en Master et des doctorants et doctorantes en Études Basques de l'UPPA et de l'UBM.

Les étudiants de Master sont invités à assister aux séminaires, conférences, journées d'étude et colloques annoncés dans le cadre des activités scientifiques d'IKER.

MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES

ANNEE 2024-2025

- **Régimes d'examen**

Il existe deux régimes d'examens pour le master Etudes basques :

1) le régime général pour les étudiants dits "assidus", astreints au contrôle continu.

2) le régime "spécial", c'est-à-dire dispensé du contrôle continu. Dans ce cas, le contrôle continu est remplacé par un examen terminal, écrit ou oral. - L'étudiant doit opter pour l'un des deux régimes en début d'année universitaire lors de l'inscription pédagogique. Ce choix est définitif pour toute l'année universitaire. À titre exceptionnel, il peut être modifié au second semestre sur demande dûment justifiée effectuée auprès du directeur de l'UFR.

- **Modalités de contrôle de connaissances**

- Pour chaque unité d'enseignement, les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées soit par un contrôle continu, soit par un ou plusieurs examens terminaux, soit par ces deux modes de contrôle combinés.

- La note de contrôle continu est la moyenne d'au moins deux notes par UE.

- Chaque UE comporte une épreuve unique, écrite ou orale, à la deuxième session.

- Chaque diplôme peut être acquis par capitalisation ou par compensation annuelle ou par un mode combiné des deux systèmes.

- Si l'étudiant obtient au moins 10/20 à la moyenne des épreuves d'une UE, cette UE lui est définitivement acquise (capitalisation).

- Si l'étudiant obtient au moins 10/20 à la moyenne des notes des UE du semestre (alors qu'il n'a pas capitalisé toutes les UE de ce semestre), toutes les UE entrant dans la moyenne lui sont définitivement acquises (compensation).

- Lorsqu'une UE est acquise, elle ne peut être repassée. - Lorsque la moyenne des épreuves de l'UE est inférieure à 10, cette moyenne ne peut être conservée.

- Les notes des épreuves d'une UE non acquise à la première session ne sont pas reportables à la seconde session.

- Tout nouveau résultat à une UE remplace le résultat précédent. En conséquence, une absence annule la note obtenue à la session antérieure.

- Il n'y a pas de note éliminatoire. Le mémoire de M2 en MEEF est, cependant, non compensable.

- Un étudiant ne peut être candidat qu'aux UE entrant dans la composition du diplôme qu'il prépare : il ne peut pas s'inscrire à des UE supplémentaires.

- **Absence à une épreuve Contrôle continu**

- En cas d'absence à une épreuve de contrôle continu, l'étudiant non dispensé se verra attribuer la note zéro.

- Si l'absence est due à un empêchement d'ordre médical, l'étudiant sera déclaré absent (mention ABJ, Absence justifiée) à condition qu'il fournisse sous 48 h, au secrétariat de l'UFR, un certificat médical correspondant au jour de l'absence. L'épreuve ne sera alors pas prise en compte pour le calcul de sa note de contrôle continu. Il est recommandé aux étudiants d'informer les enseignants concernés, mais attention cette seule information n'est pas suffisante pour prendre en compte une absence justifiée, la fourniture du certificat médical au secrétariat de l'UFR est obligatoire.

- En cas d'absence à la totalité des épreuves du contrôle continu d'une UE, l'étudiant obtiendra la mention ABI (Absence injustifiée) empêchant le calcul de la compensation. Contrôle terminal Toute absence à un contrôle terminal (écrit ou oral), même justifiée par un certificat médical, se traduit par la mention ABI (Absence injustifiée). Cette mention empêche tout calcul de compensation.

- **Compensation**

- La compensation entre UE s'opère de manière automatique à la fin de chaque semestre. Cette compensation se traduit par le calcul de la moyenne des notes des UE de chaque semestre.

- A la fin de chaque semestre et à la fin de la deuxième session, une compensation est effectuée et un jury de diplôme est réuni. Ce jury peut attribuer, le cas échéant, des points jury à la moyenne semestrielle. Ces points sont accordés au vu des résultats, du comportement et de l'assiduité pendant l'année. Le jury est souverain dans sa décision.

- Un étudiant ne peut en aucun cas se réinscrire à une UE déjà acquise par compensation, par capitalisation ou par validation d'acquis.

- Lorsque les UE ont été préalablement acquises par validation d'acquis, la compensation n'intervient que sur les UE manquantes.

- **Mode de passage à l'année supérieure Master**

- Le passage en M2 ne peut s'effectuer que lorsque le niveau M1 est entièrement acquis.

M1 LLCER
ETUDES BASQUES

1er SEMESTRE

UE1 Linguistique et langue basque

ECUE Acquisition précoce des langues

(MJ Ezeizabarrena et M. Huarte)

Objectifs et contenus

Ce cours a pour objet de présenter aux professionnels de l'enseignement des contenus langagiers et linguistiques qu'ils rencontrent dans leurs pratiques d'enseignement. Dans la première partie, nous aborderons les principales phases de développement et d'acquisition du langage chez l'enfant, ainsi que les méthodes employées par les chercheurs pour les déterminer. Dans la seconde partie, nous aborderons le développement du langage en indiquant les similarités et les différences selon le contexte monolingue ou bilingue. Dans la troisième et dernière partie, nous présenterons quelques résultats sur l'acquisition de la phonologie, du vocabulaire et de la grammaire chez des enfants bascophones ayant entre 0 et 8 ans.

Bibliographie

- Ezeizabarrena M.J.; Garcia, I. 2018, "Length of Utterance, in Morphemes or in Words?: MLU3-w, a Reliable Measure of Language Development in Early Basque". *Frontiers of Psychology* 8: 2265-. DOI: 10.3389/fpsyg.2017.02265.
- Ezeizabarrena, M.J.; Munarriz, A. & Loidi, U. (2017), "Bilinguals production of relative clauses in languages with opposite head-complement directionality". In Kate Bellamy, Michael Child, Paz González, Antje Muntendam & M. Carmen Parafita Couto (eds.), *Multidisciplinary approaches to bilingualism in the Hispanic and Lusophone world*. Benjamins, 281-309. ISBN: 9789027265623.
- García, I.; Arratibel, N.; Barreña, A.; & Ezeizabarrena, M.J. (2010), "Generoaren eragina komunikazioren garapenean 8-30 hilabete bitarteko haur euskaldunetan". *Uztaro* 75, 69-86. ISSN 1130-5738.
- Garcia, I.; Barreña, A.; Ezeizabarrena, M.J.; Almgren, M.; Arratibel, N. & Barnes, J. (2014), "Haur euskaldunen komunikazio garapena neurtzen 30-50 hilabete bitartean: MacArthur-Bates CDI-III tresnaren euskal bertsioa". *Uztaro* 88, 33-72.
- Larraza, S., Samuel, G. A., & Molnar, M.(2019), "Diskriminazio fonemikoaren garapena euskara-gaztelania haur elebakar eta elebidunengan". In R. Urizar & I. Aduriz (Eds.). *Euskal hizkuntzalaritzaren egungo zenbait ikerlerro. Hizkuntzalari euskaldunen III. topaketa*. Bilbo: Udako Euskal Unibertsitatea. 33-43.
- Pourquié, M. (2019), fLEX: flexioa eta LEXikoa aztertzeko test eleanitza (5-10 urteko hamar haur euskaldunen emaitzen azterketa). *Ekaia* 36, 331-351.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, oral

ECUE Variation et contact des langues 1

(A. Irurtzun, U. Etxeberria)

La langue basque parmi les langues d'Europe

Structures grammaticales et interprétation

Le contenu des séances et les références bibliographiques seront précisées par les enseignants et chercheurs au début du cours.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, oral

UE1 Linguistique et langue basque

ECUE Apprentissages plurilingues et troubles du langage

(P. Prevost & M. Pourquié)

Objectifs et contenus

Que savons-nous des manifestations pathologiques du langage en langue basque ? Qui évalue les troubles du langage et comment les évalue-t-on en contexte plurilingue ? Pourquoi créer des tests linguistiquement adaptés et comment les crée-t-on ? En quoi est-ce pertinent d'évaluer les troubles du langage chez les sujets bascophones du point de vue de l'éducation, la pratique clinique et la recherche ? L'objectif de ce cours est d'informer sur les projets de recherche en cours de développement en basque, et de présenter et débattre quelques résultats déjà obtenus.

Références bibliographiques

- Arantzeta, M., Bastiaanse, R., Burchert, F., Wieling, M., Martinez-Zabaleta, M., & Laka, I. (2017). "Eye-tracking the effect of word order in sentence comprehension in aphasia: Evidence from Basque, a free word order ergative language". *Language, Cognition and Neuroscience*, <http://dx.doi.org/10.1080/23273798.2017.1344715>.
- Barreña, A.; García, I. & Ezeizabarrena, M.J. (2009), "Elebakarren eta elebidunen euskararen jabekuntzaren erritmoaren inguruan". *Gogo*, 9 (1), 63-92.
- Barreña, A., Ezeizabarrena, M. J. & García, I. (2008). "Entzundako hizkuntzaren eragina haur euskaldun txikien gramatika-garapenean". In X. Artiagoitia & J. A. Lakarra (Eds.), *Patxi Goenagaren omenez. Gramatika Jaietan* (93-113 or.). Bilbao: ASJU.
- Barreña, A.; García, I.; Ezeizabarrena, M.J.; Almgren, M.; Arratibel, N.; Olano, I.; Barnes, J.; Petuya, A.; Colina, A. (2008), MacArthur-Bates komunikazio garapena neurtzeko zerrenda euskarara egokitua. Erabiltzaileentzako gida eta eskuliburu teknikoa. Bilbao: Udako Euskal Unibertsitatea. ISBN: 978-84-8438-177-8.
- Barreña, A.; García, I.; Ezeizabarrena, M.J.; Almgren M.; Arratibel, N.; Petuya, A. & A. Colina (2007), "Euskararen garapena lehen hizkuntza legez eta morfologiaren agerrera mailakatuaren inguruan". *Uztaro* 60, 63-83. ISSN : 1130-5738.
- Duguine, I., Köpke, B. & Nespoulous, J.-L. (2014). "Variations dans l'acquisition du marqueur ergatif en basque par des enfants bilingues basque-français". *Language, Interaction and Acquisition*, 5 (2), 227-251.
- Laka, I. (2003). "Agramatismoaren sintomak euskaraz". In J. M. Makatzaga & B. Oyharçabal (Eds.), *IKER 14: Euskal gramatikari eta literaturari buruzko ikerketak XXI. Mendearen atarian*. Baiona: IKER-Euskaltzaindia.
- Munarriz, A. (2016). "Afasia hizkuntzaren antolaketarako erakusleiho", *Ekaia*, 30, 185-197.
- Munarriz, A., Ezeizabarrena, M. J. & Gutierrez-Mangado, M. J. (2016). "Differential and selective morpho-syntactic impairment in Spanish-Basque bilingual aphasia". *Bilingualism, Language*

and Cognition, 19 (4), 810-833.

- Pourquié, M., & Munarriz-Ibarrola, A. (2018). Afasia euskaraz aztertzeko tresna berria bidean: CAT testaren euskal egokitzapenaren gakoak eta estandarizaziorako urratsak. *Osagai*, 2, 13-24.
- Pourquié, M., & Nespoulous, J.L. (2018). On linguistic properties of verbal number systems: A cross-linguistic study of number transcoding errors observed in a Basque–French bilingual patient with aphasia. *Lingua*, 203, 27-35
- Pourquié M. (2017) Erreurs produites par des enfants bilingues à développement typique et atypique du langage : qu'est-ce qui les distingue ? In Bogliotti, Isel & Lacheret Dujour (Ed.), *Atypies langagières de l'enfance à l'âge adulte. Apport de la psycholinguistique et des neurosciences cognitives.* (pp. 51-75). De Boeck Superieur publishers. ISBN 9782353273942
- Pourquié, M. (2017) [Evaluation du lexique et de la flexion verbale dans le trouble primaire du langage](#) In No 3 (2017) : ScriptUM, Revue de l'édition 2016 de VocUM : Colloque multidisciplinaire sur le langage, Le langage sous la loupe : technologies et corpus. 35-53.
- Pourquié M. (2017) Afasiaren azterketa hizkuntza ezberdinetan neurozientzia kognitiboaren ikuspegitik. EKAIA Euskal Herriko Unibertsitateko Zientzi eta Teknologi Aldizkaria
- Pourquié M. (2013) Verb processing in Basque and French agrammatic aphasia: A 'post-lexical access' deficit. *Aphasiology*, Volume 27(12) :1472-1510

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

ECUE Variation et contact des langues 2

(I. Epelde)

Le contenu du cours et les références bibliographiques seront présentées par l'enseignant au début du semestre.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

UE2 Littérature et civilisation basques

ECUE Littérature basque

(K. Dolharé-Çaldumbide)

L'objectif du cours de littérature basque en première année de Master MEEF-2nd degré et en première année de Master Études Basques est de poursuivre la formation générale en littérature basque initiée en Licence. Il s'agira, cette année, d'aborder des genres ou sous-genres littéraires souvent considérés comme secondaires, comme la poésie, le conte, le théâtre, l'essai, l'autobiographie, le roman policier, la science-fiction, la bande-dessinée, avec une approche historique, analytique et critique.

À travers les corpus de textes étudiés, qui seront fournis dans les cours, nous questionnerons notamment les notions de littérature orale et de littérature écrite, de littérature populaire et de littérature savante, de littérature nationale et de littérature universelle, pour mesurer, finalement, à quel point le concept de littérature est riche et complexe.

Bibliographie :

Sur l'histoire de la littérature basque :

- Aldekoa, Iñaki, *Euskal literaturaren historia*, Erein, 2008.
Izagirre, Koldo et Mendiguren, Xabier, *Euskal literaturaren historia*, Elkarlanean, 1998.
Kortazar, Jon, *XX. mendeko euskal literatura*, Prades, 2003.
Orpustan, Jean-Baptiste, *Précis d'histoire littéraire basque*, Izpegi, 1996.
Sarasola, Ibon, *Euskal literaturaren historia*, Lur, 1970.
Urkizu, Patri (dir.), *Historia de la literatura vasca*, Uned, 2000.

Sur le roman :

- Kortazar, Jon (dir.), *Egungo euskal eleberriaren historia*, EHU, 2007.
Olaziregi, Mari-Jose, *Euskal eleberriaren historia*, Labayru ikastegia, 2002.

Sur la poésie :

- Kortazar, Jon (dir.), *Egungo euskal poesiaren historia*, EHU, 2009.

Sur l'essai :

- Kortazar, Jon (dir.), *Egungo euskal saiakeraren historia*, EHU, 2013.

Sur le théâtre :

- Etchecopar Etchart, Hélène, *Théâtres basques. Une histoire du théâtre populaire en marche...*, Gatuzain, 1996.
Landart, Daniel, *Komediaz komedia Lapurdin eta Baxenabarren 1945-1970*, Elkar, 2019.
Lipus, Ander, *Antzerkiaren labirintoan, I eta II*, Susa, 2023.
Luku, Antton, *Libertitzeaz*, Pamiela, 2014.
Olaziregi, Mari-Jose, « Euskal antzerki garaikideaz », *Lapurdum*, 2003, 389-426.
Urkizu, Patri, *Euskal teatroaren historia*, Kriselu, 1975.

Urkizu, Patri, *Teatro vasco. Historia, reseñas y entrevistas, atologia bilingüe, catálogo e ilustraciones*, UNED, 2009.

Sur la bande-dessinée :

Retolaza, Iratxe, *Egungo euskal komikiaren historia*, EHU, 2017.

Sur le conte :

Kortazar, Jon (dir.), *Egungo euskal ipuingintzaren historia*, 2011.

Sur la littérature orale :

Lekuona, Juan Mari, *Ahozko euskal literatura*, Erein, 1982.

Ong, Walter, *Orality and Literacy : The Technologizing of the Word*, Routledge, 1982
[traduction française : *Oralité et écriture, la technologie de la parole*, trad. Hélène Hiessler, Les Belles Lettres, 2014].

Zumthor, Paul, *Introduction à la poésie orale*, Seuil, 1983.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

ECUE Civilisation et arts du domaine basque

Le Pays basque au XX^e siècle : un territoire en mutation, en proie aux grands bouleversements de son époque

(M. Elgoyhen)

Objectifs et contenus

Ce cours, principalement centré sur les grands événements de la première moitié du XX^e siècle (Première Guerre mondiale, Guerre civile espagnole, dictature franquiste, Seconde Guerre mondiale), propose d'étudier l'évolution à la fois politique, économique et sociale du Pays Basque, englobant les sept territoires historiques, au cours du XX^e siècle, en l'intégrant dans un contexte plus général marqué par des bouleversements majeurs au niveau européen et mondial. Ce cours propose également d'étudier et analyser les débats et dynamiques internes à la société basque afin de comprendre les processus complexes qui la traversent. Enfin, il vise à mieux appréhender le concept d'« asymétrie » suggéré par certains chercheurs pour qualifier l'évolution différenciée du Pays Basque Nord et Sud.

Références bibliographiques

- Agirre Mauleon Juantxo, Errazkin Aguirrezabala Mikel, *1936ko Gerra Euskal Herrian: Historia eta Memoria*, UEU, 2009.
- Bidegain Eneko, *Lehen mundu gerra eta Euskal Herria*, Elkar, 2014.
- Bilbao Isabelle, Jean Ybarnegaray, *Entre "petite patrie et grande patrie"*, Elkar, 2014.
- De la Granja Jose Luis, *Le nationalisme basque*, Ellipses, Paris, 2002.
- Elgoyhen Mathieu, *Gernika, La guerre d'Espagne au Pays Basque*, Elkar, 2007.
- Elgoyhen Mathieu, *Franco et le Pays Basque*, Elkar, 2015.
- Egaña Iñaki, *El franquismo en Euskal Herria : la solucion final*, Euskal Memoria Fundazioa, 2011.
- Etcheverry Ainchart Peio, *Le Pays basque dans la transition démocratique 1968-1988*, Elkar, 2018.
- Haritschelhar Jean, *Gerla Zibila : Iparraldeko ikuspegia*, Iker, 2009.
- Jaureguiberry Francis, *Question nationale et mouvements sociaux en Pays Basque sud*, L'Harmattan, Paris, 2007.
- Hiriart-Urruty Txomin, *La Citadelle, Colonie d'enfants réfugiés de la guerre civile espagnole*, Elkar, 2017.
- Larronde Jean-Claude, *Exil et solidarité : La Ligue internationale des amis des Basques*, Bidasoa, 1997.
- Villa Imanol, *Historia del Pais Vasco durante el franquismo*, Madrid, Sílex, 2009.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

UE3 Recherche et innovation pédagogique

ECUE Méthodologie de la recherche

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Le cours de Méthodologie de la recherche porte sur la présentation des principaux domaines de recherche qui structurent les Etudes basques : développement historique (XIXe – XXe) ; situation contemporaine de la recherche en Etudes basques. Il s’agira également de présenter le laboratoire IKER-UMR 5478 et les principaux axes ainsi que des outils de recherche bibliographiques proposés par l’unité de recherche. L’évaluation porte sur une remise d’un dossier préparé à partir d’un corpus documentaire étudié en cours qui comprend la présentation du sujet envisagé, un plan détaillé et des éléments de bibliographie.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

ECUE Séminaires interdisciplinaires

(K. Etcheverry)

Objectifs et contenus

Ce séminaire propose d'analyser la littérature basque du XVIème au XIXème siècle. Il proposera une perspective diachronique à partir de l'étude des principaux courants, auteurs et œuvres de cette période. Il s'agira également de caractériser différents genres majeurs : littérature orale, satire, poésie lyrique. Différentes approches théoriques et méthodologiques seront utilisées, afin que les étudiants sachent finalement adopter une posture interprétative critique personnelle.

Références bibliographiques

Casave, J. (2012). *Euskal literaturaren historiaren historia: gurea nola konda ?*. Donostia: Utriusque Vasconiae, « Kritika literarioa ».

Euskaltzaindia (2008). *Literatura terminoen hiztegia*, Euskaltzaindia.

Lekuona, J.-M. (1982), *Ahozko literatura*, Erein.

Mitxelena, K. (1988), *Historia de la literatura vasca*, 2. Argitalpena, Erein. [1. Argitalpena: 1960].

Sarasola, I. (1971), *Euskal literaturaren historia*, Lur.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

UE4 Documentation et professionnalisation

ECUE Documentation S1 M1

(Service commun de documentation)

Objectifs et contenus

Ce cours est essentiellement basé sur des séances de travaux dirigés, des travaux pratiques, avec le souhait d'utiliser une pédagogie active et participative dans une salle de cours possédant du matériel informatique. Il est dispensé par une professionnelle des bibliothèques et s'adaptera au besoin des étudiants. Chaque cours pourra faire suite à des rendez-vous personnalisés individuels pour aider à l'appropriation de l'environnement documentaire approfondir les besoins en regard du sujet de recherche professionnelle ou scientifique.

Les notions de recherches documentaires seront abordées dans un premier temps sous forme de révision afin de consolider les acquis de Licence sur les ressources documentaires spécialisées :

- Trouver les articles scientifiques
- Connaître les bibliothèques numériques patrimoniales
- Savoir rechercher l'information, le document nécessaire pour un travail universitaire dans l'ensemble des ressources numériques mis à disposition gratuitement.

Cette UE vise aussi à vous former à de nouvelles notions, par exemple :

- Propriété intellectuelle, droit d'auteur : comment citer sans plagier
- Publications scientifiques et libre accès : les principes et les enjeux
- Aide à la rédaction du mémoire : techniques de mise en forme de document textuel
- Aide à la rédaction du mémoire : quel style bibliographique choisir
- Gestion des références bibliographiques : Zotero (avancé)
- Organiser une veille informationnelle, scientifique

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, dossier

UE4 Professionnalisation et stage (S2)

(un professionnel de la langue basque)

Objectifs et contenus

Ce module de professionnalisation et de documentation doit permettre à l'étudiant concerné de se familiariser avec le monde professionnel, de se construire une représentation réaliste des métiers liés à la langue et culture basque pour élaborer son propre projet professionnel.

Les séances présentent la diversité des métiers en lien avec la langue et la culture basque, accompagnées d'interventions de professionnels. Cet enseignement est réparti au cours du semestre et donne lieu à un travail écrit noté.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, oral

UE5 Anglais

Le contenu des séances et les références bibliographiques seront précisées par les enseignants et chercheurs au début du cours.

Bibliographie

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

M2 LLCER
ETUDES BASQUES

1^{er} SEMESTRE

UE1 Linguistique et langue basque

ECUE Didactique des langues

(L. Diaz de Gereñu & A. Rodriguez)

Objectifs et contenus

Le cours comporte deux axes principaux. D'une part, il s'agit d'étudier l'ingénierie didactique en didactique des langues. Pour cela, on approfondit les notions de genre textuel, d'architecture interne des textes, les genres textuels et les séquences didactiques utilisées pour l'enseignement des langues, la question de l'évaluation des séquences didactiques. Le deuxième axe concerne la prise en compte de la diversité linguistique à l'école. Ainsi, on aborde les différents modèles éducatifs avec des langues minorisées, ainsi que les recherches et les évaluations les concernant. On approfondit les différents modèles éducatifs bi/plurilingues basques, leurs caractéristiques et les recherches qui ont été menées.

Références bibliographiques

Dolz, J. & Schneuwly, B. (1998), Pour un enseignement de l'oral, Paris: ESF.

Garcia-Azkoaga, I., Idiazabal, I. & Larringan, L.M. (arg.) (2012), Ikastaria 18: Sekuentzia didaktikoak eta hizkuntzen curriculum: teoria eta praktika.

Garcia-Azkoaga, I.M. (2015), "Ahozko euskara, ikerketarako unibertsoa", BAT Soziolinguistika Aldizkaria, 96 (3). (ISSN: 1130-8435). 11-28.

Idiazabal I. & Manterola, I. (2009), "Euskal eredu elebidunak, murgilketa eta hizkuntzen irakaskuntza integratua: kontzeptuen berrikusketa", Euskera, 2009, 54, 2-1. zatia, 463-504.

Idiazabal, I. (2000), "Hizkuntza trebetasunen transferentzia programa elebidunetan", Ikastaria, 12, 143-154.

Idiazabal, I. (2008), "Gramatika eta hizkuntzaren didaktika". In: X.Arriagoitia & J. Lakarra (eds.) 2008, Gramatika Jaietan Patxi Goenagaren omenez", Julio Urkixo" Euskal Filologia Mintegiaren Urtekariaren gehigarriak L1. (ASJU) Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, 413-432.

Idiazabal, I. & Barreña, A. (Arg.) (2009), Ikasteredu elebidunak eta euskararen azterketan (iker)molde berriak, Euskera, 2009, 54, 2-1.zatia.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

ECUE Acquisition et apprentissage des langues en situations plurilingues

(V. Villa Perez)

Objectifs et contenus

Même si l'acquisition des langues premières (ou maternelles) est, du point de vue cognitif, un processus qui suit des étapes grosso modo universelles (à quelques perturbations pathologiques près), elle s'avère bien plus complexe lorsqu'elle est observée en contexte multilingue, a fortiori si ce contexte multilingue est marqué par des situations de diglossie « malheureuse », où normalement les langues des répertoires individuels entrent en contact et en conflit au quotidien. Pour essayer de démêler ces dynamiques et ces conflits, où non seulement l'apprentissage mais également le refoulement et la perte linguistiques doivent être pris en compte, ce cours propose un double regard, foncièrement et forcément complémentaire :

a) d'une part, il aborde une chronologie de l'acquisition langagière (notamment de l'oral mais aussi de l'écrit) telle que proposée par des spécialistes du développement cognitif et langagier de l'enfant et telle que justifiée par les études sur les universaux linguistiques ;

b) d'autre part, il explore les contraintes, enjeux et questions posés par les contextes bi- et plurilingues, notamment diglossiques, par rapport à la dimension psychologique du sujet, notamment : l'enfant ; le locuteur de langue minoritaire ; le sujet migrant

Bibliographie :

Agresti, Giovanni. 2019. « L'acquisition des langues : une chronologie (0-11 ans) ».

Agresti, Giovanni. 2017. « L'école des langues : lieu du père, lieu de la mère ? ». Dans : Agresti, Giovanni. Du centre et de la périphérie. Au carrefour d'italophonie et francophonie. Préface d'Henri Giordan. Roma : Aracne («L'essere di linguaggio», 4), p. 41-53.

Hagège, Claude. 1996. L'enfant aux deux langues. Paris : Odile Jacob.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, dossier

UE2 Littérature basque

ECUE Théorie littéraire et analyse du discours

(K. Dolharé-Caldumbide)

Historiographie de la littérature basque, critique littéraire et théories de la littérature

Objectifs et contenus

Ce cours propose de réfléchir sur trois thèmes : l'historiographie de la littérature basque (la manière dont est racontée l'histoire de la littérature basque), la critique littéraire (critique subjective et critique académique, en général et dans le champ basque en particulier), les théories de la littérature (en général et dans le champ basque en particulier). Concernant ce dernier thème, il fera l'objet de plusieurs séances, car les théories de la littérature sont pléthoriques. En fin de semestre, il sera proposé aux étudiants de s'exercer à l'analyse de texte sous le prisme de différentes théories, puis de prendre du recul et d'expérimenter le fait qu'aucune théorie n'épuise vraiment le sens et la valeur du texte littéraire.

Bibliographie :

- Aldekoa, Iñaki, *Euskal literaturaren historia*, Erein, 2008.
- Azurmendi Otaegi, Joxe, *Pentsamenduaren Historia Euskal Herrian*, Jakin, 2020.
- Bourdieu, Pierre, *Les règles de l'art : genèse et structure du champ littéraire*, Seuil, 1992.
- Casanova, Pascale, *La République mondiale des lettres*, Seuil, 1999.
- Casenave, Jon, *Euskal literaturaren historiaren historia*, Utriusque Vasconiae, 2012.
- Compagnon, Antoine, *Le Démon de la théorie*, Seuil, 1998.
- Culler, Jonathan, *Théorie littéraire*, Presses Universitaires de Vincennes, 2016.
- Eco, Umberto, *Interprétation et surinterprétation*, PUF, 1997.
- Egaña Etxeberria, Ibon, *Izan gabe denaz. Hogeita hamar urte hedabideetako euskal literatur kritikan*, Utriusque Vasconiae, 2014.
- Irastortza Garmendia, Tere, *Euskarazko literatura eta letren sorkuntzako emakumeen eta gizonen egoera*, Kultura auzolanean, 2019.
- Izagirre, Koldo et Mendiguren, Xabier, *Euskal literaturaren antologia*, Elkarlanean, 1998.
- Kortazar, Jon, *XX. mendeko euskal literatura*, Prades, 2003.
- Orpustan, Jean-Baptiste, *Précis d'histoire littéraire basque*, Izpegi, 1996.
- Rabau, Sophie et Pennanech, Florian, *Exercices de théorie littéraire*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2016.
- Ravoux Rallo, Elisabeth, *Méthodes de critique littéraire*, Armand Colin, 2006 [première édition : 1999].
- Roger, Jérôme, *La critique littéraire*, Armand Colin, 2016 [première édition : 1997].
- Sapiro, Gisèle, *La sociologie de la littérature*, La Découverte, 2014.
- Sapiro, Gisèle, *Peut-on dissocier l'œuvre de l'auteur ?*, Seuil, 2020
- Sarasola, Ibon, *Euskal literaturaren historia*, Lur, 1970.
- Urkizu, Patri (dir.), *Historia de la literatura vasca*, Uned, 2000.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

ECUE Littérature de jeunesse

(K. Dolharé-Caldumbide)

Objectifs et contenus

D'une part, ce cours permettra de retracer l'évolution de la littérature de jeunesse en langue basque, au regard de la littérature de jeunesse qui s'est développée dans le reste de l'Europe occidentale. D'autre part, il aura pour objectif de soulever certains questionnements spécifiques, au vu de l'intense production contemporaine en littérature de jeunesse : que raconte-t-on aux enfants et aux jeunes ? avec quels choix linguistiques, stylistiques, idéologiques ? Quels sont les critères actuels qui permettent au marché de la littérature de jeunesse de se développer de manière exponentielle et quelles sont les conséquences de l'explosion de l'offre sur la qualité des œuvres commercialisées ?

Bibliographie :

Etxaniz Erle, Xabier, *Euskal haur literaturaren antologia*, Elkar, 2005.

Etxaniz Erle, *Euskal gazte literaturaren antologia*, Elkar, 2005.

Etxaniz Erle, *Literatura eta ideologia*, Utriusque Vasconiae, 2008.

Etxaniz Erle, *Egungo euskal albuma*, EHU, 2023.

Etxaniz Erle, Xabier et Lopez Gaseni, Manu, *XXI. mende hasierako haur eta gazte literatura*, Arabako Foru Aldundia, 2011.

Etxaniz Erle, *Egungo haur eta gazte literaturaren historia*. Bilbo: UPV-EHU Argitalpen zerbitzua.

Jiménez-Pérez, Elena et Fabregat Barrios, Santiago (coords.), *La literatura infantil y juvenil: investigaciones*, Octaedro, 2019.

Olaziregi, Mari Jose, "Literatura infantil e ideología: propuesta de análisis", *Caplletra* 46, 207-218, 2009.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, dossier

UE3 Civilisation basque

ECUE Histoire culturelle de l'espace bascophone (XVI^o-XVIII^o siècles)

(P. Etcheverry)

Objectifs et contenus

Ce cours propose d'aborder l'évolution politique, socio-économique et culturelle du territoire englobant les trois provinces du Pays Basque Nord du XVI^o au XVIII^o siècle, dans un contexte plus général de l'ensemble du Pays Basque, lui-même inséré dans un contexte de « première » mondialisation et d'ouverture au monde.

A partir de l'étude des transformations politiques, économiques et culturelles, l'objectif sera de s'interroger sur l'évolution des représentations collectives de la communauté basque moderne, ses croyances, ses opinions, ses interprétations. Il s'appuiera également sur une première approche de l'étude des archives de l'époque moderne.

Références bibliographiques

Azurmendi Joxe, Pentsamenduaren historia Euskal Herrian, UPV / EHU, 2020

Etcheverry P. (2015), Bonloc Lekuine, un village frontière, Bayonne, Saint-Sébastien, Elkar.

Etcheverry Ainchart, Peio, Louis XIV et le Pays Basque, Elkar, 2010.

Goyhenetche M., Histoire générale du Pays Basque, tome II : Evolution politique et institutionnelle du XVI^o au XVIII^o siècle, Bayonne, Saint-Sébastien, Elkarlanean, 1998.

Goyhenetche M., Histoire générale du Pays Basque, tome III : Evolution économique et sociale du XVI^o au XVIII^o siècle, Bayonne, Saint-Sébastien, Elkarlanean, 2001.

Intxausti J., Euskara, la langue des basques, Elkar, 1992.

Lamikiz X., Padilla Moyano M., Videgain X., Lapurdum (Centre de recherche Iker), Othoi çato etchera, MSHA, 2015.

Paul Arzak J.I., Euskal Herriko historia, Kriselu, 2001

Soulet J.F., La vie dans les Pyrénées du XVI^o au XVIII^o siècle, Cairn, Pau, 2006.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

ECUE Histoire culturelle et création dans l'espace bascohone XIX-XXIe

Ecole et langue basque (1900-1940)

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Ce cours propose de traiter la question de civilisation au programme du CAPES 2021 « Ecole et langue basque (1900-1940) ». A partir de documents issus de la presse, des instructions officielles, des rapports d'inspections, des œuvres littéraires, il s'agit de constituer l'histoire de la revendication scolaire de la langue basque, replacée dans son contexte culturel, historique et politique du début du XXème siècle et de l'entre-deux-guerres. De même, une approche contrastive de la situation basque avec les autres langues dites « régionales » en France, permettra une mise en perspective.

Références bibliographiques

Cabanel, P. (2002). *La République du certificat d'Etudes primaires*, 2002, Editions Belin.

Castoréo, Patrick (1995). « Langue basque et enseignement primaire public des années 1880 à 1914 », *Eusko ikaskuntza*.

Chanet, JF. (1996). *L'Ecole républicaine et les petites patries*, Paris, Aubier,

Jaurès, J. (1911). « Méthode comparée », *Revue de l'Enseignement Primaire*.

Thiesse, A-M. (1997). *Ils apprenaient la France: l'exaltation des régions dans le discours patriotique*. Paris: Éditions de la Maison des sciences de l'homme.

Tauzia, P. (1973). "La IIIème République et l'enseignement religieux en langue basque", *Bulletin de la Société des Sciences Lettres et Arts de Bayonne*, 367-384.or.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

UE4 Recherche et innovation pédagogique

ECUE Méthodologie et préparation des travaux de recherche

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Ce cours de méthodologie de la recherche a pour objectif une acquisition des compétences théoriques et pratiques nécessaires à l'appréhension de chacune des composantes disciplinaires des études basques (Littérature, Civilisation, Linguistique, Arts visuels). Il porte sur la présentation des principaux domaines de recherche qui structurent les Etudes basques : développement historique (XIXe – XXe) ; situation contemporaine de la recherche en Etudes basques. Il s'agira également de présenter le laboratoire IKER-UMR 5478 et les principaux axes ainsi que des outils de recherche bibliographiques proposés par l'unité de recherche. L'évaluation porte sur une remise d'un dossier préparé à partir d'un corpus documentaire étudié en cours qui comprend la présentation du sujet envisagé, un plan détaillé et des éléments de bibliographie.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

ECUE Séminaires interdisciplinaires

(K. Bernard)

Séminaire de littérature médiévale occitane

Sculpter avec les mots et les sons :

Chanter l'amour, la colère et la guerre au temps des premiers troubadours

Objectifs et contenus

Ce séminaire propose de revenir aux fondements de l'art de la chanson troubadouresque en s'attachant à analyser les caractéristiques de l'œuvre conservée des grands troubadours du XII^e siècle : Guillaume IX d'Aquitaine, le comte de Poitiers et le premier troubadour connu ; Marcabru, protégé du père d'Aliénor d'Aquitaine ; Bernard de Ventadour, ayant mis notamment son art sous l'égide de cette dernière ; Bertran de Born, ennemi puis fidèle de Richard Cœur de Lion ; et d'autres encore. Par l'étude de quelques-unes de leurs chansons, en version bilingue (occitan médiéval-français), nous verrons combien leur vision novatrice de l'amour, la *fin'amor*, et de la dame, l'expression de leur colère vis-à-vis de la société de leur temps et leur amour de la guerre, également, n'auraient pu avoir une telle portée s'ils n'avaient pas fait du langage poétique, de l'agencement des mots et des sons, une matière vive à ciseler en orfèvre ou à manier en enchanteur afin d'émettre un surplus de sens.

Aucune connaissance de l'occitan (médiéval ou moderne) n'est requise.

Lors de la première séance, un fascicule réunissant les chansons constitutives du support du séminaire sera distribué.

Bibliographie indicative

BERNARD Katy (prés. et trad.), *Le Néant et la Joie, Chansons de Guillaume d'Aquitaine*, Gardonne, fédérop, 2013.

BERNARD Katy, *Les Mots d'Aliénor, Aliénor d'Aquitaine et son siècle*, Bordeaux, confluences, 2015, réimpression en collection de poche 2021.

DE RIQUER Martin, *Los Trovadores, Historia literaria y textos*, Barcelona, Editorial Planeta, 3 vol., 1975 ; traduction française du volume I aux *Cahiers de Carrefour Ventadour*, 2013.

DEJEANNE Jean-Marie-Lucien, *Poésies complètes du troubadour Marcabru*, New-York/Londres, Johnson reprint [1907], 1971.

GAUNT Simon, HARVEY Ruth et PATERSON Linda. M., *Marcabru: a critical edition*, Cambridge /Rochester, D.S. Brewer, 2000.

GOUIRAN Gérard (éd.), *L'Amour et la Guerre, l'œuvre de Bertran de Born*, Aix-En-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2 vol., 1985.

LAZAR Moshé (éd.), *Bernard de Ventadour, Chansons d'Amour*, Moustier Ventadour, Carrefour Ventadour Éd. [réimpr. Librairie C. Klincksieck, 1966], 2001.

Évaluation

-régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

-régime dispensé : contrôle terminal, dossier

UE5 Anglais

Le contenu des séances et les références bibliographiques seront précisées par les enseignants et chercheurs au début du cours.

Bibliographie

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, écrit (1h)

UE6 Professionnalisation

Objectifs et contenus

Ce module de professionnalisation doit permettre à l'étudiant concerné de se familiariser avec le monde professionnel, de se construire une représentation réaliste des métiers liés à la langue et culture basque pour élaborer son propre projet professionnel. Les séances présentent la diversité des métiers en lien avec la langue et la culture basque, accompagnées d'interventions de professionnels. Cet enseignement est réparti au cours du semestre et donne lieu à un travail écrit noté.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- régime dispensé : contrôle terminal, dossier

Semestre 4 Mémoire de recherche

Le mémoire est un travail individuel qui clôt et valide la deuxième année de Master et permet l'obtention du diplôme.

Évaluation

- régime général : mémoire avec soutenance
- régime dispensé : mémoire avec soutenance

1. CONSIGNES FORMELLES

Le mémoire de Master 2 doit comporter entre 80 et 100 pages rédigées sur feuille recto uniquement, annexes exclues.

Vous devrez joindre impérativement à votre mémoire l'attestation de non-plagiat.

FORMAT ET COUVERTURE

Le mémoire sanctionnant la deuxième année de master sera obligatoirement remis sous format papier aux membres du jury en 3 exemplaires (1 pour le directeur de recherche, 1 pour le second membre du jury, 1 pour la bibliothèque si vous avez obtenu une note égale ou supérieure à 14/20).

Format: 21 X 29 cm (A4). N'utilisez que le recto.

L'ensemble doit être broché ou relié avec une couverture en carton léger. La couverture porte l'indication institutionnelle (Université Bordeaux Montaigne, UFR Langues et Civilisations, Département d'Etudes basques), le titre du mémoire, PRÉNOM et NOM, l'indication du Directeur de recherche, et en bas l'année universitaire.

MARGES – PAGINATION

Le corps de votre mémoire devra répondre aux normes de rédaction suivantes :

- interligne de 1,5
- caractère (par exemple, Times New Roman, Arial ou Garamond) en 12 points
- marge gauche de 3,5 cm (pour la reliure) et marge droite de 2,5 cm
- marges haute et basse de 2,5 cm chacune
- 2 500 caractères (espace compris) par page environ
- texte justifié à gauche et à droite
- pagination : les numéros de page doivent figurer en pied de page à droite

POLICE – CORPS – INTERLIGNES – ALINÉAS

Pour le corps du texte et les notes, utilisez une seule police (on peut utiliser une police différente pour la couverture). Adoptez une police « neutre », par exemple Times New Roman.

Corps 12 pour le corps du texte et les citations en retrait. Corps 10 pour les notes.

Adoptez l'interligne de 1,5 pour le texte, l'interligne simple (1) pour les notes et les citations longues (plus de 3 lignes) qu'il sera bon de marquer également par l'instauration et le respect d'une marge plus large (2 cm de plus).

Tout alinéa doit commencer en retrait d'environ 1,5 cm par rapport à la marge.

CORRECTIONS

Relisez très attentivement votre saisie ou votre tirage, et purgez-les avec soin des fautes avant la reproduction. Même les exemplaires achevés peuvent supporter d'ultimes corrections faites proprement à l'encre ; et même après la remise des exemplaires aux membres du jury, vous pouvez leur faire parvenir un erratum.

Ces recommandations résument une pratique communément admise. Il se peut toutefois que sur certains points un enseignant ait des exigences plus précises qu'il indiquera lui-même à ses étudiants.

2. SOUTENANCE ORALE DU MEMOIRE

La soutenance du mémoire est individuelle.

Les dates des soutenances (juin) seront communiquées par la responsable du Master selon le calendrier établi avec l'administration (Mme Frouin).

Vous devez déposer 3 exemplaires : 1 pour le directeur du mémoire, 1 pour le second lecteur, 1 pour la bibliothèque (si vous avez obtenu une note égale ou supérieure à 14/20).

La soutenance du mémoire est publique, c'est-à-dire ouverte à tous.

La soutenance a 3 objectifs principaux. Elle permet aux membres du jury de s'assurer que :

- vous êtes bien l'auteur(e) de votre mémoire,
- vous êtes capables de présenter clairement à l'oral les différentes étapes de votre parcours de formation (les années de formation universitaires et vos expériences professionnelles, avant tout l'expérience de stages), votre travail, votre méthodologie, les difficultés auxquelles vous avez été confronté(e) (ainsi que la manière dont vous les avez résolues) et de montrer que vous avez réussi à prendre du recul par rapport à votre problématique,
- vous êtes capable d'articuler théorie/pratique et de mener une réflexion didactique sur la formation. La soutenance vous permet aussi de resituer votre travail dans un cadre plus général et d'ouvrir le débat ou la réflexion sur d'autres perspectives.

M1 MEEF
BASQUE

UE1 Maîtrise des champs disciplinaires

ECUE Langue basque et traduction

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Ce cours propose d'appréhender la grammaire générale du basque en intégrant une introduction sur l'approche historique, typologique et dialectale de la langue. D'autre part, il aborde la question de la traduction et de la méthodologie grammaticale de la traduction, à travers un entraînement régulier aux exercices de version et de thème issus d'extraits d'œuvres littéraires basques, Duvoisin, Hiriart Urruty, Etxepare, Barbier, Lafitte, Oxobi, Mirande, Etxamendi, etc. et françaises, Rousseau, Diderot, Flaubert, Stendhal, Proust, Toulet, Lévy Strauss, Loti, Camus, Yourcenar, etc. De même, le cours comprend une analyse grammaticale comparée et une analyse stylistique en vue de la question de faits de langues du concours.

Références bibliographiques

Diccionario General Vasco *Orotariko Euskal Hiztegia*, 16 vol (dir. Michelena, L. & Sarasola). Euskaltzaindia, Bilbo, 1987-2005.

Dictionnaire *Hiztegi Batua, Euskaltzaindiaren hiztegia*, Euskaltzaindia, 2015. www.euskaltzaindia.eus.

Euskaltzaindia, 1985-1999, *Euskal Gramatika. Lehen Urratsak-I, II, III, IV, V*, Bilbo: Euskaltzaindia.

Grevisse Maurice, *Le petit Grevisse : grammaire française*, 32e éd., Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2009.

Hualde, J. I. & J. Ortiz de Urbina (arg). 2003. *A Grammar of Basque*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Lafitte. Pierre. [1962] 1979. *Grammaire Basque : Navarro-Labourdin Littéraire*. 2^{ème} édition, San Sebastián / Bayonne: Elkar / Ika.

Lhande, Pierre. *Dictionnaire basque-français*, Beauchesne, 1926.

Orpustan, Jean Baptiste. *Basque et français. Méthode abrégée de traduction Navarro-labourdin classique*, Izpegi, 1998.

Orpustan, Jean Baptiste, *Grammaire basque, Précis du bon usage navarro-labourdin*, 2019.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Littérature basque

(K. Dolharé-Çaldumbide)

L'objectif du cours de littérature basque en première année de Master MEEF-2nd degré et en première année de Master Études Basques est de poursuivre la formation générale en littérature basque initiée en Licence. Il s'agira, cette année, d'aborder des genres ou sous-genres littéraires souvent considérés comme secondaires, comme la poésie, le conte, le théâtre, l'essai, l'autobiographie, le roman policier, la science-fiction, la bande-dessinée, avec une approche historique, analytique et critique.

À travers les corpus de textes étudiés, qui seront fournis dans les cours, nous questionnerons notamment les notions de littérature orale et de littérature écrite, de littérature populaire et de littérature savante, de littérature nationale et de littérature universelle, pour mesurer, finalement, à quel point le concept de littérature est riche et complexe.

Bibliographie :

Sur l'histoire de la littérature basque :

- Aldekoa, Iñaki, *Euskal literaturaren historia*, Erein, 2008.
Izagirre, Koldo et Mendiguren, Xabier, *Euskal literaturaren historia*, Elkarlanean, 1998.
Kortazar, Jon, *XX. mendeko euskal literatura*, Prades, 2003.
Orpustan, Jean-Baptiste, *Précis d'histoire littéraire basque*, Izpegi, 1996.
Sarasola, Ibon, *Euskal literaturaren historia*, Lur, 1970.
Urkizu, Patri (dir.), *Historia de la literatura vasca*, Uned, 2000.

Sur le roman :

- Kortazar, Jon (dir.), *Eguno euskal eleberriaren historia*, EHU, 2007.
Olaziregi, Mari-Jose, *Euskal eleberriaren historia*, Labayru ikastegia, 2002.

Sur la poésie :

- Kortazar, Jon (dir.), *Eguno euskal poesiaren historia*, EHU, 2009.

Sur l'essai :

- Kortazar, Jon (dir.), *Eguno euskal saiakeraren historia*, EHU, 2013.

Sur le théâtre :

- Etchecopar Etchart, Hélène, *Théâtres basques. Une histoire du théâtre populaire en marche...*, Gatuzain, 1996.
Landart, Daniel, *Komediaz komedia Lapurdin eta Baxenabarren 1945-1970*, Elkar, 2019.
Lipus, Ander, *Antzerkiaren labirintoan, I eta II*, Susa, 2023.
Luku, Antton, *Libertitzeaz*, Pamiela, 2014.
Olaziregi, Mari-Jose, « Euskal antzerki garaikideaz », *Lapurdum*, 2003, 389-426.
Urkizu, Patri, *Euskal teatroaren historia*, Kriselu, 1975.
Urkizu, Patri, *Teatro vasco. Historia, reseñas y entrevistas, atologia bilingüe, catálogo e ilustraciones*, UNED, 2009.

Sur la bande-dessinée :

Retolaza, Iratxe, *Egungo euskal komikiaren historia*, EHU, 2017.

Sur le conte :

Kortazar, Jon (dir.), *Egungo euskal ipuingintzaren historia*, 2011.

Sur la littérature orale :

Lekuona, Juan Mari, *Ahozko euskal literatura*, Erein, 1982.

Ong, Walter, *Orality and Literacy : The Technologizing of the Word*, Routledge, 1982
[traduction française : *Oralité et écriture, la technologie de la parole*, trad. Hélène Hiessler,
Les Belles Lettres, 2014].

Zumthor, Paul, *Introduction à la poésie orale*, Seuil, 1983.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Civilisation et arts du domaine basque

Le Pays Basque au XX^e siècle : un territoire en mutation, en proie aux grands bouleversements de son époque

(M. Elgoyhen)

Objectifs et contenus

Ce cours, principalement centré sur les grands événements de la première moitié du XX^e siècle (Première Guerre mondiale, Guerre civile espagnole, dictature franquiste, Seconde Guerre mondiale), propose d'étudier l'évolution à la fois politique, économique et sociale du Pays Basque, englobant les sept territoires historiques, au cours du XX^e siècle, en l'intégrant dans un contexte plus général marqué par des bouleversements majeurs au niveau européen et mondial. Ce cours propose également d'étudier et analyser les débats et dynamiques internes à la société basque afin de comprendre les processus complexes qui la traversent. Enfin, il vise à mieux appréhender le concept d'« asymétrie » suggéré par certains chercheurs pour qualifier l'évolution différenciée du Pays Basque Nord et Sud.

Références bibliographiques

- Agirre Mauleon Juantxo, Errazkin Aguirrezabala Mikel, *1936ko Gerra Euskal Herrian: Historia eta Memoria*, UEU, 2009.
- Bidegain Eneko, *Lehen mundu gerra eta Euskal Herria*, Elkar, 2014.
- Bilbao Isabelle, Jean Ybarnegaray, *Entre "petite patrie et grande patrie"*, Elkar, 2014.
- De la Granja Jose Luis, *Le nationalisme basque*, Ellipses, Paris, 2002.
- Elgoyhen Mathieu, *Gernika, La guerre d'Espagne au Pays Basque*, Elkar, 2007.
- Elgoyhen Mathieu, *Franco et le Pays Basque*, Elkar, 2015.
- Egaña Iñaki, *El franquismo en Euskal Herria : la solucion final*, Euskal Memoria Fundazioa, 2011.
- Etcheverry Ainchart Peio, *Le Pays basque dans la transition démocratique 1968-1988*, Elkar, 2018.
- Haritschelhar Jean, *Gerla Zibila : Iparraldeko ikuspegia*, Iker, 2009.
- Jaureguiberry Francis, *Question nationale et mouvements sociaux en Pays Basque sud*, L'Harmattan, Paris, 2007.
- Hiriart-Urruty Txomin, *La Citadelle, Colonie d'enfants réfugiés de la guerre civile espagnole*, Elkar, 2017.
- Larronde Jean-Claude, *Exil et solidarité : La Ligue internationale des amis des Basques*, Bidasoa, 1997.
- Villa Imanol, *Historia del Pais Vasco durante el franquismo*, Madrid, Sílex, 2009.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE2 Stratégies d'enseignement en basque

ECUE Analyse et construction de séquences d'enseignement

(K. Dolharé-Caldumbide)

Objectifs et contenus

Ce cours propose d'aborder plusieurs aspects, afin de préparer les futurs enseignants de basque en collège-lycée à leur métier : didactique de la langue basque, didactique de la littérature basque, didactique de la culture basque, connaissance des programmes des collèges et lycées, didactique de l'écrit et de l'oral, étude de supports (scientifiques, didactiques, pédagogiques, extraits de manuels, etc.).

Il s'agira, dans un premier temps, d'observer et d'analyser des séquences toutes faites, déjà expérimentées ou pas dans une classe, puis, dans un second temps, d'apprendre à en construire soi-même, avec pertinence, en diversifiant stratégies écrites et orales, nature des supports (tout en privilégiant les supports littéraires ou culturellement significatifs) et en prévoyant des modalités d'évaluation.

Une des spécificités de l'enseignement du basque concerne la prise en compte de la diversité des publics et de l'hétérogénéité dans les classes. La différenciation et la remédiation seront ainsi des notions au cœur de nos préoccupations, tout au long du cours.

Bibliographie

- Aranburu, Gorka, *Euskara-ikaslearen gramatika praktikoa A1-B1*, Elkar, 2017.
- Brumont Maryse, *Diversifier et renouveler les leçons de lecture en cycle III*, SCÉRÉN, CRDP, Académie de Bordeaux, 2010.
- Brunel Magali eta Hébert Sébastien (dir.), *Lire les œuvres littéraires au collège*, L'Harmattan, « Didactique des langues et des littératures », 2022.
- Casenave Jon, *Euskal literaturaren historiaren historia. Gurea nola konda? Donostia: Utriusque Vasconiae*, « Krikita literarioa », 2012.
- Cèbe Sylvie, Goigoux Roland, Perez-Bacqué Maïté, Raguideau Charlotte, *Lector & Lectrix Collège. Apprendre à comprendre les textes*, Retz, 2012. (Bada ere *Lector & Lectrix cycle 3-SEGPA*)
- Challet, Nelly et alii, *Kolegioko ikastresna*, Ikas, 2017.
- Challet, Nelly et alii, *Gramatika*, Ikas, 2017.
- Dulibine Chantal eta Grosjean Bernard, *Coups de théâtre en classe entière au collège et au lycée*, SCÉRÉN, CRDP, Académie de Créteil, « Argos Démarches », 2004.
- Eco Umberto, *Lector in fabula. Le rôle du lecteur*, Le livre de poche, « Biblio Essais », 1985.
- Etxaniz Erle, Xabier, *Euskal haur literaturaren antologia*, Elkar, 2005.
- Etxaniz Erle, Xabier, *Euskal gazte literaturaren antologia*, Elkar, 2005.
- Etxaniz Erle, Xabier, *Literatura eta ideologia*, Utriusque Vasconiae, 2008.
- Etxaniz Erle, Xabier, *Egungo euskal albuma*, EHU, 2023.
- Etxaniz Erle, Xabier et Lopez Gaseni, Jose Manuel, *XXI. mende hasierako haur eta gazte literatura*, Arabako Foru Aldundia, 2011.

- Etzaniz Erle, Xabier, *Egungo haur eta gazte literaturaren historia*. Bilbo: UPV-EHU Argitalpen zerbitzua.
- Euskaltzaindia, *Euskara batuaren eskuliburua*, 2018.
- Euskaltzaindia, *Euskararen gramatika*, 2021.
- Euskaltzaindia, *Literatura Terminoen Hiztegia*, 2008.
- Euskaltzaindia, *Euskal literaturaren antologia 1 : Erdi-Arotik Errenazimentura*, 2015.
- Euskaltzaindia, *Euskal literaturaren antologia 2 : Errenazimentutik Ilustraziora*, 2020.
- Gorrotxategi, Joakin et alii, *Euskararen historia*, Eusko Jaurlaritza, 2018.
- Idiazabal, Itziar et Manterola, Ibon, (2009). "Euskal eredu elebidunak, murgilketa eta hizkuntzen irakaskuntza bateratua: kontzeptuen berrikusketa", *Euskera*, 54, 2-1. 463-504.
- Igerabide, J. K. (1993). *Bularretik mintzora*. Erein.
- HABE, *Europako erreferentzia markoa*, 2005.
- Ikas, *Ikasbide*.
- Izagirre, Koldo et Mendiguren, Xabier, *Euskal literaturaren antologia*, Elkarlanean, 1998.
- Lafitte, Pierre, *Grammaire Basque : Navarro-Labourdin Littéraire*, 2^e édition, San Sebastián / Bayonne: Elkar / Ikas, 1979.
- Ministère de l'Éducation Nationale, *Programmes et Ressources en vigueur à la rentrée 2024 en collège et lycée*.
- Moreno, Victor, *Zertarako irakurri ? Ulertzeko*, Nafarroako gobernua, « Biltz sorta horia », 4, 2005.
- Moreno, Victor, *Ikasleak irakurzaletzen ahotsa, sentimendua eta sormena erabiliz*, Nafarroako gobernua, « Biltz sorta horia », 8, 2005.
- Orpustan, Jean-Baptiste, *Grammaire basque : précis du « bon usage » en navarro-labourdin*, Presses universitaires de Bordeaux, 2022.
- Rodari Gianni, *Grammaire de l'imagination. Introduction à l'art d'inventer des histoires*, Rue du monde, 2010.
- Tauveron Catherine (dir.) : *Lire la littérature à l'école*, Hatier, « Pédagogie », 2002.
- Xamar, *Orhipean*, Pamiela, 1992.
- Xamar, *Euskara jendea*, Pamiela, 2006.
- Xamar, *Biziaroak. Herri kultura*, Pamiela, 2023.
- Zuazo, Koldo, *Euskara batua. Ezina ekinez egina*. Donostia: Elkar, 2005.
- Zubiri, Ilari et Zubiri, Entzi, *Euskal gramatika osoa*, Didaktiker, 2000.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Langue orale basque
(I. Noriega)

Le contenu des séances et les références bibliographiques seront précisées par les enseignants et chercheurs au début du cours.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Utilisation des outils numériques

(JP Talec)

Objectifs et contenus

L'année de M2 comporte la réalisation d'un « **projet pédagogique numérique** » (PPN). Le projet fait l'objet d'une production qui peut être présentée individuellement ou en binôme. Dans l'éventualité d'un travail collectif, chaque fonctionnaire stagiaire ou étudiant doit montrer distinctement sa part de production. Au-delà, le numérique doit être traité au sein de la didactique et de la pédagogie disciplinaires et instillé dans l'ensemble de l'offre de formation initiale. Le volet maîtrise technique est quant à lui mis en œuvre à l'occasion d'enseignements permettant de valider en cours la certification C2i2E.

Références bibliographiques

- Amadiou, F. Tricot A., (2014). *Apprendre avec le numérique : mythes et réalités*, Paris : Retz.
- Auray, N. Ouardi, S. (2014). « Numérique et émancipation ». *Mouvements*, 79(3), 13-27.
- Badillo, P-Y., Pélissier, N. (2015). Usages et usagers de l'information numérique, *Revue française des sciences de l'information et de la communication*, 6 Boissière Joël, Fau Simon, Francesc, P. (2013). *Le numérique : une chance pour l'école*, Paris : Armand Colin.
- Conseil national du numérique, Jules Ferry 3.0 : bâtir une école créative et juste dans un monde numérique, Paris : Conseil national du numérique, octobre 2014, [en ligne] <http://goo.gl/kJItUF>
- Delamotte, E., Liquète, V., Frau-Meigs, D. (2014). La translittératie ou la convergence des cultures de l'information : supports, contextes et modalités. *Spirale*, 145-156.
- Douhei, M. (2013). *Qu'est-ce que le numérique ?*, Paris : PUF. École normale supérieure de Lyon, Cultures numériques, éducation aux médias et à l'information, Chasseneuil-du-Poitou : CNDP, 2013, [en ligne] <http://goo.gl/RaS5LN>
- Jacquinet-Delaunay G. (2011). « On ne naît pas internaute, on le devient ... », *Hermès, La Revue*, 1, 59, 75-76.
- Jauréguiberry, F. (2008). « De l'usage des technologies de l'information et de la communication comme apprentissage créatif ». *Éducation et société*, 22, 33-34.
- Liquète, V. (Ed.) (2014) *Cultures de l'information*. Essentiels Hermès, Paris : CNRS éditions.
- Rinaudo, J-L, Poyet, F. (Dir.) (2009), « Environnements numériques en milieu scolaire : quels usages et quelles pratiques ? » Lyon : INRP.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE3 Acteur de la communauté éducative **(enseignants de l'INSPE)**

Objectifs et contenus

Les cours proposés en distanciel abordent différentes problématiques liées au métier d'enseignant de collège et de lycée : Histoire, enjeux et cadre international ; Culture numérique ; Processus d'apprentissage ; Dispositifs, outils, structures et modalités de scolarisation adaptées ; Enjeux du système éducatif ; Genèse et transformation de l'école républicaine ; Sexe, genre, stéréotypes sexistes - histoire ; Psychologie de l'adolescent ; Processus d'apprentissage ; Sexe, genre, stéréotypes sexistes - sociologie ; Psychologie de l'adolescent ; Éducation et développement durable ; Psychologie de l'adolescent.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE4 Recherche et innovation pédagogique

ECUE Méthodologie de la recherche

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Le cours de Méthodologie de la recherche porte sur la présentation des principaux domaines de recherche qui structurent les Etudes basques : développement historique (XIXe – XXe) ; situation contemporaine de la recherche en Etudes basques. Il s’agira également de présenter le laboratoire IKER-UMR 5478 et les principaux axes ainsi que des outils de recherche bibliographiques proposés par l’unité de recherche. L’évaluation porte sur une remise d’un dossier préparé à partir d’un corpus documentaire étudié en cours qui comprend la présentation du sujet envisagé, un plan détaillé et des éléments de bibliographie.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE5 Professionalisation

(K. Dolharé-Caldumbide)

Objectifs et contenus

Le premier objectif de ce cours est d'accompagner les étudiants au moment de leurs stages SOPA, en les y préparant puis en en faisant l'analyse avec eux. Il s'agira de les aider à se familiariser de manière pragmatique avec la réalité quotidienne du métier d'enseignant. En effet, celui-ci n'est pas seulement un didacticien, c'est aussi un pédagogue, un acteur social dans un écosystème complexe qui doit combiner déontologie et exigence professionnelles, responsabilité sociétale et pression sociale. L'enseignant est également, ne l'oublions pas, une personne complexe devant être capable de gérer ses émotions, celles de ses élèves, celles des autres adultes éducateurs ou responsables d'élèves.

Le deuxième objectif de ce cours consistera à apprendre à interroger ses pratiques professionnelles, au regard de tous les paramètres objectifs et subjectifs dont l'enseignant doit tenir compte dans son quotidien. À cet effet, les expériences vécues en stage SOPA par les étudiants seront analysées au regard des grandes théories pédagogiques développées depuis la fin du XIX^e siècle.

Références bibliographiques

- Champi, Philippe et Étévé, Christiane (dir.), *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation* [3^e édition entièrement revue et mise à jour], Retz, 2005.
- Collectif, *Euskal Herrian erreferente diren pedagoak*, Hik Hasi, 2019.
- Longhi, Gilbert, *Dictionnaire de l'éducation*, Vuibert, 2009.
- Paquay, Léopold, et alii (dir.), *Former des enseignants professionnels* [4^e édition revue et actualisée], Deboeck Supérieur, 2012.
- Prairat, Eirick, *De la déontologie enseignante*, PUF, 2005.
- Van Zanten, Agnès et Rayou, Patrick (dir.), *Dictionnaire de l'éducation* [2^e édition mise à jour], PUF, « Quadrige », 2017.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

M2 MEEF
BASQUE

UE1 Maîtrise des champs disciplinaires

ECUE Langue basque et traduction

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Ce cours propose d'appréhender la grammaire générale du basque en intégrant une introduction sur l'approche historique, typologique et dialectale de la langue. D'autre part, il aborde la question de la traduction et de la méthodologie grammaticale de la traduction, à travers un entraînement régulier aux exercices de version et de thème issus d'extraits d'œuvres littéraires basques, Duvoisin, Hiriart Urruty, Etxepare, Barbier, Lafitte, Oxobi, Mirande, Etxamendi, etc. et françaises, Rousseau, Diderot, Flaubert, Stendhal, Proust, Toulet, Lévy Strauss, Loti, Camus, Yourcenar, etc. De même, le cours comprend une analyse grammaticale comparée et une analyse stylistique en vue de la question de faits de langues du concours.

Références bibliographiques

Diccionario General Vasco *Orotariko Euskal Hiztegia*, 16 vol (dir. Michelena, L. & Sarasola). Euskaltzaindia, Bilbo, 1987-2005.

Dictionnaire *Hiztegi Batua, Euskaltzaindiaren hiztegia*, Euskaltzaindia, 2015. www.euskaltzaindia.eus.

Euskaltzaindia, 1985-1999, *Euskal Gramatika. Lehen Urratsak-I, II, III, IV, V*, Bilbo: Euskaltzaindia.

Grevisse Maurice, *Le petit Grevisse : grammaire française*, 32e éd., Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2009.

Hualde, J. I. & J. Ortiz de Urbina (arg). 2003. *A Grammar of Basque*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Lafitte. Pierre. [1962] 1979. *Grammaire Basque : Navarro-Labourdin Littéraire*. 2^{ème} édition, San Sebastián / Bayonne: Elkar / Ikas.

Lhande, Pierre. *Dictionnaire basque-français*, Beauchesne, 1926.

Orpustan, Jean Baptiste. *Basque et français. Méthode abrégée de traduction Navarro-labourdin classique*, Izpegi, 1998.

Orpustan, Jean Baptiste, *Grammaire basque, Précis du bon usage navarro-labourdin*, 2019.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Littérature basque (K. Dolharé-Caldumbide)

Les œuvres littéraires au programme du CAPES seront étudiées dans ce cours de littérature. Les thèmes et axes des programmes de collège-lycée au programme du CAPES seront également traités dans ce cours, avec un prisme prioritairement littéraire (étude de groupements de textes et d'œuvres complètes).

Au-delà d'une excellente maîtrise des œuvres, thèmes et axes au programme du CAPES, l'objectif de ce cours consistera également en la maîtrise méthodologique des exercices littéraires requis par le concours : commentaire linéaire ou composé d'un texte, dissertation, analyse comparée de documents.

La bibliographie recommandée sera celle qui apparaîtra sur le programme du CAPES.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Civilisation basque
(A.Olçomendy)

**Les concours d'expression écrite dans le renouveau de la langue basque au
XXème siècle : tendances et évolutions.**

Objectif et contenus

Ce cours traite de la question de civilisation au programme du CAPES de basque pour la session 2025. Il s'agit de mettre en évidence le contexte culturel de la mise en place de ces concours. Plusieurs aspects seront étudiés : le renouveau culturel dans l'entre-deux-guerres, la réunion de Fontarrabie (1901), l'association culturelle Euskaltzaleen biltzarra, le création du navarro-labourdin littéraire,

Bibliographie

CABANEL Patrick, La République du certificat d'études. Histoire et anthropologie d'un examen, Belin,

collection Histoire de l'éducation, 2002.

CASENAVE Jean, « Le livre en langue basque durant l'entre-deux-guerres », Lapurdum, 4, 1999.

CHARITTON, Piarres, Euskaltzaleen biltzarraren historia laburra (1901-2003), 2003.

GOYHENETCHE Manex, «Les origines sociales de l'association Euskaltzaleen biltzarra (1893-1913) », Bulletin du Musée basque, 1994.

ZALBIDE Mikel, Mende hasierako euskalgintza: urratsak eta hutsuneak, In II. Euskal Mundu Biltzarra.

Euskara Biltzarra. Gasteiz, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 1988.

ZALBIDE Mikel, « Hendai-Hondarribietako biltzarrak: XX. Mendeko hizkuntza plangintzaren iturburu », In Euskaltzaleen Biltzarraren Mendeurrena. Bilbo, Sabino Arana Elkargoa, 2003

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE2 Stratégies d'enseignement en basque

ECUE Analyse et construction de séquences d'enseignement

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Ce cours vise à préparer les étudiants à l'épreuve disciplinaire appliquée. A partir de l'étude des notions de collège et lycée au programmes du CAPES, il s'agit pour les étudiants d'apprendre à mettre en œuvre une séquence d'enseignement. Il permet d'aborder plusieurs aspects : l'histoire de l'enseignement des langues et cultures régionales, la didactique de la langue basque, la didactique de la littérature basque, la connaissance des programmes des collèges et lycées, didactique de l'écrit et de l'oral, analyse de supports (scientifiques, didactiques, pédagogiques, extraits de manuels, etc.). A partir d'une exploitation de documents, les étudiants sont préparés aux épreuves écrites et orales du CAPES. Ils sont initiés à didactiser un support textuel, iconographique, audio, vidéo dans le cadre du travail des compétences. Il s'agit de construire des séquences en diversifiant stratégies écrites et orales, les supports et en prévoyant des modalités d'évaluation. Une des spécificités de l'enseignement du basque concerne la prise en compte la diversité des publics et de l'hétérogénéité dans les classes. On expose les pratiques des enseignants, une analyse et une remédiation collective et individuelle.

Références bibliographiques

Bonet Luc, 2007, « Les sections bilingues français - langue régionale et le cadre européen : nouvelles perspectives didactiques », *Tréma*, 28 | 115 - 124.

Castoréo, Patrick (1995). « Langue basque et enseignement primaire public des années 1880 à 1914 », *Eusko ikaskuntza*.

Challet, N. et al., *Kolegioko ikastresna, Gramatika*, (2017), IKAS.

Ministère de l'Education Nationale, Bulletin officiel n° 27 du 8 juillet 2010, « Programme d'enseignement Annexe 1 Basque

Ministère de l'Education Nationale, « Ressources pour la classe de seconde générale et technologique, Thèmes d'étude et fiches thématiques succinctes, Basque », octobre 2011.

Ministère de l'Education Nationale, « Ressources pour le cycle terminal, Langues vivantes régionales, Exemples de sujets d'étude, Basque », avril 2013.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Langue orale basque

ECUE Utilisation des outils numériques

(JP Talec)

Objectifs et contenus

L'année de M2 comporte la réalisation d'un « **projet pédagogique numérique** » (PPN). Le projet fait l'objet d'une production qui peut être présentée individuellement ou en binôme. Dans l'éventualité d'un travail collectif, chaque fonctionnaire stagiaire ou étudiant doit montrer distinctement sa part de production. Au-delà, le numérique doit être traité au sein de la didactique et de la pédagogie disciplinaires et instillé dans l'ensemble de l'offre de formation initiale. Le volet maîtrise technique est quant à lui mis en œuvre à l'occasion d'enseignements permettant de valider en cours la certification C2i2E.

Références bibliographiques

- Amadiou, F. Tricot A., (2014). *Apprendre avec le numérique : mythes et réalités*, Paris : Retz.
- Auray, N. Ouardi, S. (2014). « Numérique et émancipation ». *Mouvements*, 79(3), 13-27.
- Badillo, P-Y., Pélissier, N. (2015). Usages et usagers de l'information numérique, *Revue française des sciences de l'information et de la communication*, 6 Boissière Joël, Fau Simon, Francesc, P. (2013). Le numérique : une chance pour l'école, Paris : Armand Colin.
- Conseil national du numérique, Jules Ferry 3.0 : bâtir une école créative et juste dans un monde numérique, Paris : Conseil national du numérique, octobre 2014, [en ligne] <http://goo.gl/kJItUF>
- Delamotte, E., Liquète, V., Frau-Meigs, D. (2014). La translittératie ou la convergence des cultures de l'information : supports, contextes et modalités. *Spirale*, 145-156.
- Douhei, M. (2013). *Qu'est-ce que le numérique ?*, Paris : PUF. École normale supérieure de Lyon, Cultures numériques, éducation aux médias et à l'information, Chasseneuil-du-Poitou : CNDP, 2013, [en ligne] <http://goo.gl/RaS5LN>
- Jacquinet-Delaunay G. (2011). « On ne naît pas internaute, on le devient ... », *Hermès, La Revue*, 1, 59, 75-76.
- Jauréguiberry, F. (2008). « De l'usage des technologies de l'information et de la communication comme apprentissage créatif ». *Éducation et société*, 22, 33-34.
- Liquète, V. (Ed.) (2014) *Cultures de l'information*. Essentiels Hermès, Paris : CNRS éditions.
- Rinaudo, J-L, Poyet, F. (Dir.) (2009), « Environnements numériques en milieu scolaire : quels usages et quelles pratiques ? » Lyon : INRP.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE3 Acteur de la communauté éducative **(enseignants de l'INSPE)**

Les cours proposés en distanciel abordent différentes problématiques liées au métier d'enseignant de collège et de lycée : Savoirs scolaires, supports pédagogiques ; Persévérance scolaire et orientation ; Évaluation des besoins éducatifs particuliers et adaptations ; Culture numérique ; L'autorité en question ; Analyser des situations professionnelles concrètes d'évaluation des BEP et les adaptations pédagogique ; Parcours éducatifs ; Orientations et représentations genrées ; La laïcité scolaire au quotidien.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE4 Recherche et innovation pédagogique

ECUE Méthodologie de la recherche

(A. Olçomendy)

Objectifs et contenus

Le cours d'Initiation à la recherche porte sur la présentation des principaux domaines de recherche qui structurent les Etudes basques : développement historique (XIXe – XXe) et situation contemporaine de la recherche en Etudes basques. Il propose également une présentation du laboratoire IKER-UMR 5478 et des principaux axes de recherche ainsi que des outils de recherche bibliographiques proposés par l'unité de recherche. L'évaluation concerne la remise d'un dossier préparé à partir d'un corpus documentaire étudié en cours qui comprend la présentation du sujet envisagé, un plan détaillé et des éléments de bibliographie.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

ECUE Séminaires

Le contenu des séances et les références bibliographiques seront précisées par les enseignants et chercheurs au début du cours.

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit
- pas de régime dispensé

UE5 Professionnalisation

(A. Olçomendy & M. Delpech)

Objectifs et contenus

Ce cours de Professionnalisation propose une préparation à l'épreuve d'entretien avec le jury du CAPES qui porte sur la motivation du candidat et son aptitude à se projeter dans le métier de professeur ou de conseiller principal d'éducation au sein du service public de l'éducation et, le cas échéant, des établissements privés sous contrat qui participent à cette mission de service public dans le respect de leur caractère propre. Cette épreuve exige des candidats une bonne connaissance des droits et obligations du fonctionnaire, présentés sur le portail de la fonction publique :

(<https://www.fonction-publique.gouv.fr/droits-et-obligations>)

- Les articles L 111-1 à L 111-4 et l'article L 442-1 du code de l'Éducation.

- Le vade-mecum « la laïcité à l'École » (<https://eduscol.education.fr/1618/la-laicite-l-ecole>) -

Le vade-mecum « agir contre le racisme et l'antisémitisme » (<https://eduscol.education.fr/1720/agir-contre-le-racisme-et-l-antisemitisme>)

- « Qu'est-ce que la laïcité ? », Conseil des sages de la laïcité, janvier 2020

- Le parcours magistère « faire vivre les valeurs de la République » : (<https://magistere.education.fr/f959>)

- « L'idée républicaine aujourd'hui », Conseil des sages de la laïcité

- « La République à l'École », Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche - Le site IH2EF : (<https://www.ih2ef.gouv.fr/laicite-et-services-publics>)

Évaluation

- régime général : contrôle continu, oral et/ou écrit

- pas de régime dispensé